

**DODATOK č. 4**  
**k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

**ČÍSLO ZMLUVY: KaHR – 22VS – 0801 / 0077 / 105**

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

**Poskytovateľom**

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212  
IČO : 00686832  
konajúci : **PhDr. Juraj Miškov**, minister

v zastúpení<sup>2</sup>

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**  
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava  
IČO : 00002801  
DIČ : 2020877749  
konajúci : **Ing. Ivan Drobný**, poverený riadením SIEA  
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

**Prijímateľom**

názov : **Obec Malženice**  
sídlo : 919 29 Malženice 294  
Slovenská republika  
konajúci : **Miroslav Macko**, starosta obce  
IČO : 00312762  
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky na predfinan  
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky na refundáciu :  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

<sup>2</sup> Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

## ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 24. mája 2010, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-0801/0077/105** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:
  - 1.1.1 **Príloha č. 2** Zmluvy „**Predmet podpory** „ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
  - 1.1.2 **Príloha č. 11** Zmluvy „**Rozpočet projektu**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

## ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

23-11-2011

Podpis: ..... **Ing. Ivan Drobný**, poverený riadením SIEA

Pečiatka:



STÁVAČNÁ  
AGENTÚRA  
BRATISLAVA  
1313

Za Prijímateľa v Bratislave, dňa: 28. 11. 2011

Podpis: ...



**Miroslav Macko**, starosta obce

Pečiatka:



Prílohy:

**Príloha č. 2** Predmet podpory NFP

**Príloha č.11** Rozpočet Projektu

A blue handwritten mark, possibly a signature or initials, located at the bottom left of the page.

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

|   |  |  |
|---|--|--|
| Názov Projektu  | Rekonštrukcia verejného osvetlenia obce Malženice  |  |
| Kód ITMS  | 25120220077  |  |
| Operačný program  | 2510002 OP Konkurencieschopnosť a Hospodársky rast   |  |
| Spoluufinancovaný z   | Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF) a Štátny rozpočet (ŠR)   |  |
| Prioritná os  | 2 Energetika   |  |
| Opatrenie   | 2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky |  |
| Prioritná téma  | Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)   | Forma financovania   |
| Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou | 100  | Nenávratná dotácia   |
| Hospodárska činnosť   | Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)   | Územná oblasť  |
| Verejná správa  | 100  | Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti) |

**2. Miesto realizácie Projektu**

|          |                   |
|----------|-------------------|
| NUTS II  | Západné Slovensko |
| NUTS III | Trnavský kraj     |
| Okres    | Trnava            |
| Obec     | Malženice         |
| Ulica    | Malženice         |
| Číslo    | 294               |

**3. Ciele Projektu**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Cieľ projektu              | Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia obce Malženice  |
| Špecifický cieľ projektu 1 | Doplnenie svietidiel a svetelných zdrojov za účelom splnenia požiadaviek platných svetelno-technických noriem |
| Špecifický cieľ projektu 2 | Výmena existujúcich svietidiel a svetelných zdrojov za energeticky menej náročné                              |

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

| Typ      | Názov indikátora            | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|-----------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Výsledok | Počet vymenených svietidiel | počet          | 0.000                | 2010 | 105.000           | 2012 |
| Dopad    | Úspora energie              | GJ/rok         | 0.000                | 2012 | 41.040            | 2017 |

**5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu**

| Názov aktivity   | Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku) | Merná jednotka | Počet jednotiek |
|--|---|----------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov)  |   |                |                 |
| 1.-7.<br>Aktivita 1 – Demontáž<br>Aktivita 2 – Montáž silnoprúd<br>Aktivita 3 – Dodávka silnoprúd<br>Aktivita 4 – Montáž svietidla<br>Aktivita 5 – Dodávka svietidla<br>Aktivita 6 – Zemné práce<br>Aktivita 7 – HZS revízia | Počet vymenených svietidiel   | počet          | 105,00          |



## Rozpočet projektu

| P.č. | Názov výdavku   | MJ    | Jednotková cena | Počet jednotiek | Celkom   | Opravný výdavok | Neopravný výdavok | termín realizácie od | termín realizácie do |
|------|---|-------|-----------------|-----------------|----------|-----------------|-------------------|----------------------|----------------------|
| 1.   | Demontáž svietidla so zdrojom do výšky 8 až 10m - likvidácia  | ks    | 11,85           | 90              | 1 066,50 | 1 066,50        | 0,14              | máj 10               | jun 12               |
| 2.   | Demontáž svietidla so zdrojom do výšky 4 až 6m - likvidácia   | ks    | 11,85           | 15              | 177,75   | 177,75          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 3.   | Demontáž ocel. stĺžiaru V.O. 4 až 6 m likvidácia  | ks    | 9,96            | 15              | 149,40   | 149,40          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 4.   | Demontáž svorkovnice - likvidácia   | ks    | 1,96            | 105             | 205,80   | 205,80          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 5.   | Demontáž lanového vodiča AlFe 25mm <sup>2</sup> - likvidácia  | m     | 0,48            | 6300            | 3 024,00 | 3 024,00        | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 6.   | Demontáž celoplastového kábla Al 4Bx 25mm <sup>2</sup> - likvidácia                                       | m     | 0,62            | 525             | 325,50   | 325,50          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 7.   | Demontáž rozvádzača RVO - likvidácia  | ks    | 19,98           | 2               | 39,96    | 39,96           | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 8.   | Demontáž konzoly uchytenia svietidla - likvidácia   | ks    | 5,51            | 90              | 495,90   | 495,90          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 9.   | Ostatné drobné demontažné práce   | súbor | 500,00          | 1               | 500,00   | 500,00          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 10.  | Montáž svietidla so zdrojom do výšky 10m  | ks    | 13,44           | 155             | 2 083,20 | 2 083,20        | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
|      | Montáž svietidla so zdrojom do výšky 4m   | ks    | 13,44           | 15              | 201,60   | 201,60          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 11.  | Montáž elektrovýzbroje  | ks    | 16,17           | 170             | 2 748,90 | 2 748,90        | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 12.  | Montáž 4m ocelového žiarovo zinkovaného stĺžiaru  | ks    | 19,92           | 15              | 298,80   | 298,80          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 13.  | Montáž samonosného kábla s Al jadro 3x25mm <sup>2</sup>   | m     | 0,89            | 5425            | 4 828,25 | 4 828,25        | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 14.  | Montáž celoplastového kábla Al - J 4x 16mm <sup>2</sup>   | m     | 0,89            | 525             | 467,25   | 467,25          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 15.  | Montáž výložníka na betónový stĺp (Ø=18cm, l=2m)  | ks    | 21,71           | 155             | 3 365,05 | 3 365,05        | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 16.  | Montáž rozvádzača RVO (2 trojfázové vývody, IP54, hl. istenie 32A, na stĺp, plast. nadené astronom. čas.) | ks    | 39,97           | 2               | 79,94    | 79,94           | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 17.  | Montáž univerzálnej nosnej svorky   | ks    | 2,95            | 155             | 457,25   | 457,25          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 18.  | Montáž prepichovacích svoriek   | ks    | 4,15            | 310             | 1 286,50 | 1 286,50        | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 19.  | Odborné odskúšanie a kompletizácia svietidla  | ks    | 4,75            | 170             | 807,50   | 807,50          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 20.  | Ukončenie vodičov v rozvádzači  | ks    | 2,09            | 56              | 117,04   | 117,04          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 21.  | Ostatné drobné montážne práce   | súbor | 500,00          | 1               | 500,00   | 500,00          | 0,00              | máj 10               | jun 12               |
| 22.  |   |       |                 |                 |          |                 |                   |                      |                      |

Rozpočet projektu

| P.č. | Názov výdavku  | MJ    | Jednotková cena | Počet jednotiek | Celkom     | Oprávený výdavok | Neoprávený výdavok | termín realizácie |        |
|------|--|-------|-----------------|-----------------|------------|------------------|--------------------|-------------------|--------|
|      |  |       |                 |                 |            |                  |                    | od                | do     |
| 23.  | Samonosný kábel s Al jadrom 3x25mm <sup>2</sup>  | m     | 5,35            | 5425            | 29 023,75  | 29 023,75        | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 24.  | Univerzálna nosná svorka   | ks    | 11,88           | 155             | 1 841,40   | 1 841,40         | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 25.  | Prepichovacia svorka   | ks    | 4,81            | 310             | 1 491,10   | 1 491,10         | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 26.  | Rozvádzač RVO (2 trojfázové vývody, IP54, hl. istenie 32A, na stĺp, plast, riadené astronom. čas.)   | ks    | 12 800,00       | 2               | 25 600,00  | 25 600,00        | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 27.  | Výložník na betónový stĺp (d=18cm, l=2m)   | ks    | 117,57          | 155             | 18 223,35  | 18 223,35        | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 28.  | Stožiar 4m oceľový žiarovo zinkovaný   | ks    | 193,95          | 15              | 2 909,25   | 2 909,25         | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 29.  | Celoplastový kábel Al - J 4x 16mm <sup>2</sup>   | m     | 1,58            | 525             | 829,50     | 829,50           | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 30.  | Ostatný drobný montážny materiál   | subor | 1 600,00        | 1               | 1 600,00   | 1 600,00         | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 31.  | Modulárne pouličné svietidlo s telemanagmentom, zdroj do 70W, IP66, montáž d=6cm, ploché tienidlo, účinnosť svietidla = 79%, činiteľ údržby = 0,7; zak. zóna výž. = 0cd/klm (cena s predr. a zdrojom) - montáž       | ks    | 10,70           | 155             | 1 658,50   | 1 658,50         | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 32.  | Elektronický regulovateľný predradník - montáž   | ks    | 0,10            | 170             | 17,00      | 17,00            | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 33.  | Svetelný zdroj: Vysokotlaková halogenidová výbojka s keramickým horákom, P=60W, Ra=86, EM=6800lm, životnosť min. 5000hod. - montáž   | ks    | 0,10            | 170             | 17,00      | 17,00            | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 34.  | Svietidlo pre architektonické osv.s telemanagmentom, zdroj do 70W, IP65, montáž d=6cm, ploché tienidlo, účinnosť svietidla = 77%, činiteľ údržby = 0,7; zak. zóna výž. = 0cd/klm (cena s predr. a zdrojom) - montáž  | ks    | 10,70           | 15              | 160,50     | 160,50           | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 35.  | Modulárne pouličné svietidlo s telemanagmentom, zdroj do 70W, IP66, montáž d=6cm, ploché tienidlo, účinnosť svietidla = 79%, činiteľ údržby = 0,7; zak. zóna výž. = 0cd/klm (cena s predr. a zdrojom) - dodávka      | ks    | 698,00          | 155             | 108 190,00 | 108 190,00       | 0,00               | máj 10            | jún 12 |
| 36.  | Svietidlo pre architektonické osv.s telemanagmentom, zdroj do 70W, IP65, montáž d=6cm, ploché tienidlo, účinnosť svietidla = 77%, činiteľ údržby = 0,7; zak. zóna výž. = 0cd/klm (cena s predr. a zdrojom) - dodávka | ks    | 698,00          | 15              | 10 470,00  | 10 470,00        | 0,00               | máj 10            | jún 12 |

## Rozpočet projektu

| P.č.          | Názov výdavku                              | MJ  | Jednotková cena | Počet jednotiek | Celkom            | Opravný výdavok   | Neopravný výdavok | termín realizácie |                |
|---------------|--|-----|-----------------|-----------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------|
|               |  |     |                 |                 |                   |                   |                   | od                | do             |
|               | Patka d=50cm, l=100cm pre stožiare 4 až 6m |     |                 |                 |                   |                   |                   |                   |                |
| 37.           | Výkop rýhy 35x70cm                         | ks  | 29,64           | 15              | 444,60            | 444,60            | 0,00              | máj '10           | jún '12        |
| 38.           | Závoz rýhy 35x70cm                         | m   | 4,22            | 525             | 2 215,50          | 2 215,50          | 0,00              | máj '10           | jún '12        |
| 39.           |  | m2  | 1,62            | 250             | 405,00            | 405,00            | 0,00              | máj '10           | jún '12        |
| 40.           | HZS - Revízia                              | hod | 12,60           | 60              | 756,00            | 756,00            | 0,00              | máj '10           | jún '12        |
| <b>Celkom</b> |  |     |                 |                 | <b>229 078,54</b> | <b>229 078,40</b> | <b>0,14</b>       | <b>máj '10</b>    | <b>jún '12</b> |
|               | Intenzita                                  |     |                 | 95,00%          |                   |                   |                   |                   |                |
|               | NFP  |     | 217 624,48      |                 |                   |                   |                   |                   |                |
|               |  |     |                 |                 |                   |                   |                   |                   |                |
|               |  |     |                 |                 |                   |                   |                   |                   |                |
|               |  |     |                 |                 |                   |                   |                   |                   |                |
|               |  |     |                 |                 |                   |                   |                   |                   |                |





SLOVENSKÁ INOVAČNÁ  
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA  
BRATISLAVA  
1313



SLOVENSKÁ INOVAČNÁ  
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA  
BRATISLAVA  
1313

